

La Voz de Guipúzcoa

Año IX.

Diario Republicano.

Num. 3.012

PRECIOS DE SUSCRIPCION

San Sebastián: tres meses, 4 pesetas; Provinciales: tres meses, 4,50 pesetas. — Extranjero: seis meses, 8 pesetas; un año, 15 pesetas. — Ultramar: un año, 30 pesetas. — Número suelto, 5 céntimos. — Número atrasado, 10 céntimos.

San Sebastián. — Jueves 27 de Julio de 1893.

REDACCION: ECHADE, 6, BAJO.

TELEFONO NUMERO 24.

PRECIOS DE INSERCCION

En cuarta plana, 10 céntimos la línea. — En tercera plana, anuncios preferentes (reclamados) 20 céntimos la línea. — Gacetas, 50 céntimos. — Anuncios en la primera plana 1 peseta la línea. — Comunicados a precios de convencionales, de 1 a 20 pesetas la línea.

La Voz de Guipúzcoa

ES EL PERIODICO

de mayor circulación en esta provincia.

Servicio Telegráfico especial

o

La Voz de Guipúzcoa.

Cotización de la bolsa de Madrid 26 Julio

4 por 100 interior...	68,40
4 por 100 exterior...	70,00
4 por 100 en rúbrica...	77,50
Billetes de 500 pesetas de Cuba 1898...	14,00
Billetes de 100 pesetas de Cuba 1898...	14,00
Acciones del Banco de España...	8,50
Acciones de la Compañía de Tabacos...	160,25
Paris cheques...	14,75
Paris a 8 días vista...	0,00
Los Angeles cheques...	3,17
Los Angeles a 8 días vista...	20,00
ORO.—Cet. nuevos nuevos...	17,00

¿QUIEN TIENE REJE O?

Según nos anuncia el telégrafo, se ha discutido en el Congreso, por iniciativa de nuestro amigo Sr. Calbetón, la cuestión vascongada. El juicio definitivo que esa discusión nos merezca, lo formularemos, con la claridad y la franqueza que nos son habituales, después de leer el *Diario de Sesiones*. Pero hoy, en el extenso telegrama de nuestro correspondiente, materia bastante para decir desde luego, lo que conviene y procede en defensa de los legítimos derechos de esta tierra.

El Sr. Sagasta entiende que, después de aprobado por la alta cámara el proyecto de ley de administración local, tal y como se presenta en el Congreso, subsiste el estado de derecho que rige en las Provincias Vascongadas. Pero pregunta por el Sr. Calbetón, si el gobierno está dispuesto a aceptar en el Congreso la enmienda que ha sido desechada en el Senado. El Sr. Sagasta contestó que «todos los partidos han respetado las atribuciones administrativas vascongadas, con solo la base transitoria vigente, y no conviene suscitar esa cuestión que puede provocar recelos».

Pues bien: lo primero que nosotros tenemos que declarar es, que no es cierto que todos los partidos hayan respetado las atribuciones administrativas de las diputaciones y los ayuntamientos vascongados. El mismo gobierno fusionista, en etapas anteriores, ha desconocido y burlado esos derechos; y en cuanto a los gobiernos conservadores, no hay ningún vascongado, digno de este nombre, que no recuerde con indignación los atropellos que por Cánovas y sus agentes se han cometido en esta tierra. Eso ha sucedido con la base transitoria vigente, y el pueblo vascongado necesita una garantía más seria para descansar en la seguridad de que sus derechos no serán conculcados, ni por ningún ministro, ni por ningún gobernador civil.

¿Por qué el Sr. Sagasta hace estos equívocos? ¿Por qué él, que aceptó de plano, sin reservas mentales ni observación alguna, la fórmula respetada por las diputaciones vascongadas, se opone hoy a proponer, no ya como enmienda suscrita por diputados vascongados, sino como expresión del pensamiento del gobierno, esa fórmula que, sin lesionar ningún interés, da una satisfacción a este país, digno, por su moderación y su cordura, de la consideración y la simpatía de todos los partidos?

¿Por qué, mientras otras regiones proclaman el grito en el cielo por cualquier traición, y nosotros nos resignamos a pagar lo que se nos exige, cumpliendo religiosamente nuestros compromisos, hay un gobierno que falta a los suyos, no rindiéndose a aquello a que tenemos perfecto derecho, que a nadie daña, y a todos, en último término, aprovecha? ¿Es que el Sr. Sagasta cree que hay algún mal que se infiera algún perjuicio a alguien con la adopción de esa fórmula, convirtiéndola en ley? No, su resistencia se funda en que esa cuestión puede «provocar recelos».

¿Acabáramos de una vez...! ¿Recelos de quién? del país, de la nación, no seguramente, porque el país está muy por encima de las miserias de los políticos de oficio, llámense de una manera ó de otra; del país no, porque el país está interesado en que se subsista en este rincón de la Península, una región que se administra por sí misma, libre de la funesta plaza de esa centralización absorbente, una región que sea como espejo donde otras se miren, y aprendan a estirar los bienes que reporta una administración sencilla y honrada. Recelos de la mayoría fusionista del Congreso, no serán tampoco, porque en esas cosas, aquí vamos a pensar de la seriedad, y de la fuerza y de la respetabilidad de ese gobierno, que no se considera con prestigio bastante para imponer a los otros solución es razonables, justas y honradas?

¿Quién puede, pues, sentir esos recelos? Ahí el Sr. Sagasta: el pleito lo tiene usted esta vez con un pueblo enemigo de los pequeños recursos de maquinavellos que tan propósitos se muestra, así siempre con un pueblo que quiere saber la verdad, toda la verdad, que no se contenta con medias palabras, ni se deja seducir con rasgos de ingenio, vanagloriados con la sal de Malaca ó con la sacronería de la Rioja. Si el país no se opone a nuestras legítimas reclamaciones, antes bien tiene verdadero in-

terés en que sean atendidas, y usted las considera razonables y justas, y justas y razonables las deben considerar, por lo tanto, los diputados de la mayoría ¿quién diablos es el que siente recelos? No lo diga usted, Sr. Sagasta, porque por lo visto, entre otros deberes que tiene usted que cumplir, con el aludido está comprendido el penoso y humillante deber del silencio.

Quien no callará es este país vascongado a quien se le está engañando miserablemente desde el año 76: Quiénes no callarán, quienes no deben callar son las diputaciones vascongadas que, han recibido del país el encargo de sostener, sin concesiones que serían ya depresivas, los derechos de esta tierra. Acordada está la fórmula, y la dignidad del país exige que esa fórmula no se modifique ni en una línea. Cánovas, ese hablador ampuloso, elevado por la adulación y la ignorancia, a la categoría de estadista, persigue el plan de llevarnos a la nivelación, y la ayuda servilmente en sus planes el jefe del actual gobierno, que parece todo menos jefe. ¿Vascongados, a defenderse!

CRONICAS DE LA PROVINCIA

Los balnearios.—Las plazas de toros.—Las fábricas de electricidad.—Los cambios de garantía.

Las noticias que se reciben de los balnearios de la provincia acusan una concurrencia extraordinaria.

En casi todos ellos se observa un aumento considerable de gente, lo cual revela, no que es mayor el número de enfermos, sino que es menor el de los que van a Francia.

Los baños de Lezo, serán los establecidos en España que reúnan las excelentes condiciones de las de estas provincias, no solo por sus prolijas aguas medicinales, que se encuentran por el admirable trato y confort que aquí disfruta el bañista.

En ellos tienen representación todas las provincias de España, aun las más apartadas de esta región, hallándose en mayor número las colonias asturiana, catalana, andaluza, mallorquina y valenciana.

La afición al arte taurino aumenta en esta paisanaje del pelotariado; pero no hay cuidado de que aquí desistamos a éste.

A las corrientes ya celebradas en Tolosa, Eibar, Vergara, Motrico y Fuenterrabía, seguirán las de Azpilicueta, Deva y otros varios pueblos que deana solicitan permiso.

Peró no hay aquí pueblos, en buen hora sea dicho, que así han partido para las corrientes y a principios de la década, a escuela de niños, como ha ocurrido recientemente en uno de la provincia de Madrid.

Así anda aquello.

En las industriosas villa de Eibar y Elgoibar provincia de Guipúzcoa, quedará establecida dentro de poco tiempo una instalación eléctrica para alumbrado, y transporte de fuerza. El río Deva suministrará la fuerza matriz necesaria. Por medio de una presa construída recientemente se obtiene una altura útil de caída de 8,5 metros, y una fuerza disponible 300 caballos.

Por ahora, sólo se instala una turbina «Hércules», de 130 caballos con 200 revoluciones por minuto, que mueve una dinamo de corriente polifásica, directamente acoplada a ella, de 80.000 vatios. También la máquina excitatriz irá directamente acoplada al eje vertical de la turbina.

El dinamo produce la corriente a la tensión de 120 volts, y por medio de un transformador de corrientes polifásicas se eleva a 5.000 volts.

La energía eléctrica es transportada por conductores desnudos, apoyados en aisladores con aceite: a las dos poblaciones, Elgoibar y Eibar, que distan respectivamente uno y medio y cuatro y medio kilómetros del salto, donde la corriente es transformada a la tensión de consumo de 120 volts, por medio de una serie de transformadores y conditida por las redes de distribución.

Muchas de las más pequeñas de los dos pueblos, Elgoibar, consume por ahora solamente corriente para alumbrado eléctrico, que consiste hoy en 63 lámparas incandescentes para el alumbrado público y cerca de 110 para alumbrado particular, en la industria Eibar figura en primera línea el consumo de corriente para fuerza motriz.

Numerosas cerrajerías y fábricas de armas están dispuestas a cumplir la corriente eléctrica como fuerza motriz, con motores eléctricos de 1 a 25 caballos.

Como además se instalarán en Eibar 120 lámparas incandescentes para alumbrado público, y cerca de 400 para alumbrado particular, es de esperar que, obtenido desde luego el aprovechamiento de esta primera instalación, dentro de muy poco tiempo se hará necesario ampliarla hasta el máximo de la fuerza hidráulica disponible.

Malos vientos corren para los irruñes. Aquí se dice con insistencia y es fundada la noticia, que el capitán general del distrito piensa retirar todos los destacamentos, exceptuando los de los

fuerzas que responden a una necesidad militar; en su consecuencia, las fuerzas de Irán se replegarán a San Sebastián.

La vecina villa acaba de construir un cuartel.

Sa supresión de su guarnición implicaría un desaire a tan grande sacrificio. Se habla del trasfondo, que produce el relevo de los destacamentos.

¿Había más que no relevarlos y dar a las tropas una estabilidad fija, como ocurre en la capital?

LEZO

Recuerdos de Zubicho (A DON ANTONIO ARZAC)

Puede decirse sin incurrir en exagerada metáfora que el lugar, villa o universidad de Lezo, se asienta en una de las faldas del Jaizkibel, cual criatura dormida felizmente en el dulce regazo de su madre.

El cerro Jaizkibel abraza a Lezo de los furiosos accesos del Cantábrico cuando el invierno desmenuza los deshielos ventuales, y liberal de las exhalaciones atmosféricas que con tanta frecuencia se producen, una vegetación sana en una zona aquel lugar; y así, cuando el estío pulveriza con sus rocíos el ambiente, dando vida a los manzanos, y crecen las hortalezas y enseñoreanse los maites, entonces también se abren los clavos que en tiempos bien entoldados guardaba la cascada en uno de los viejos ventanales de ventosa casa solariega.

Na la más hermosa que el lugar de Lezo. Traeme a la memoria pasados y olvidados tiempos, en que se construyeron aquellos galeones que se llamaban *Nuestra Señora del Pilar* y el *Santiago* y que sirvieron de capitanes en la real armada del Océano; aquellos atilleros en el sitio demolido de Sordá de Borta; las candelarias de las que se hacía una para recuperar y en donde se fabricaban jarcas, maromas calabreras, cables y demás utensilios de marinería.

Nada más delicioso para un corazón sensible que el apacible lugar de Lezo. Todavía conserva el aspecto señorial de que estuvo revestido en épocas no remotas. Muchas de sus casas ostentan blasones, en sus estancias, en sus patios, en sus escalinatas recuerdos relatados a la generación presente que en esos mismos *Jai-zkibel* (palacios) vieron la luz de la vida varones tan insignes como Guillermo de Lanón, de quien hizo particular mención el rey D. Alfonso XI; marinos tan bravos cual Juan Nieves de Lezo, de la casa de *Lezo-azpil*; el bizarro capitán Villavieja que tan notables servicios prestó a España bajo el mando del marqués de Santa Cruz; el Dr. D. Lope Martínez de Isat que debió escribir en la misma villa su curiosísimo compendio histórico de Guipúzcoa.

Hay, baje esos viejos escudos y en sus balcones no sé más que alguna otra *amona* (abuela) hilando, y de sus habitaciones concurran se desvanecen la *argentina voz de la errada* (muera) que junto al pedazo de su corazón mece la cuna al canto del

Nene maita lo ta lo
Ezinge dego gozoro
Zuk orain eta nik gero
Biyok egingo degu lo... o... o!

¡Cantar sublimemente tierno, que remueve todo el ser del exaltado, como el eco del mismo corazón desahogado!

..... Ah! si alguna vez me sonriera la fortuna, sería para que en Lezo

Mendiche baten gainean
Endeche tikito atzin churi bat
Lau atzin andrea artean
Burrito bat aldan,
Chakur churi bat atean,

pudiera yo en esta casita blanca pasar los últimos días de mi existencia en santa calma, rodeado de mi familia querida, para morir llorando de ésta y de los pobres de toda la comarca.

A Lezo se le tributa hasta fines del siglo XVIII honores militares, pues cuando las Armas pasaban a la vista saludaban con volutinos cañonazos al Cristo del Santuario.

La riente de mar de nuestra costa Cantábrica, que especial fervor tradicional al Cristo de Lezo.

Cuando los pescadores durante sus rudas faenas son sorprendidos por racha tempestad invocan a la cruz de Lezo, y es imponente verlos venir, a postrarse con sus mallas y cuerpos desahogados y maitrechos ante la venerable luna ren.

FRANCISCO LOPEZ ALON.

NOTICIAS

Otro descarrilamiento

Ayer ocurrió un nuevo descarrilamiento en esa desdichada línea de Zamarraga a Bilbao y en el mismo sitio donde ocurrió el terrible accidente del día 14.

La primera noticia la tuvimos anoche por el siguiente telegrama de nuestro correspondiente.

«Vergara 26, 8, 30 n.—El tren 25 ha descarrilado en Anzuola en el mismo sitio donde ocurrió el último. El coche truck quedó descarrilado.

No han ocurrido desgracias personales. «Alerta viajeros!—El Correspondiente».

Esta noticia la confirmamos más tarde oficialmente, y por último, vimos a un amigo nuestro testigo presencial de lo sucedido en Anzuola.

El tren descarrilado entraba en la estación de Anzuola procedente de Vergara. El último coche-truck, compuesto de un departamento de primera y la ambulancia de correos quedó fuera de los rails.

El pánico entre los viajeros fué grande, pero afortunadamente el tren paró a tiempo.

Los viajeros se tiraron enseguida a tierra dominados por el espanto que es consiguiente a susto tan enorme.

Rara coincidencia: el conductor de la correspondencia en la ambulancia don Lucio Reza era el mismo que iba en el tren descarrilado el día 14, y que se salvó de milagro, como se recordará.

El coche quedó en el sitio donde descarriló y los viajeros del departamento de primera se acomodaron en los de clase inferior hasta llegar a Zamarraga.

La noticia ha producido la indignación que es consiguiente.

Es de suponer que las autoridades adoptarán las medidas energéticas que el caso requiere.

Lo pide así la seguridad personal.

Ha llegado el momento de hacer suspender la circulación de trenes en esa línea que está en un peligro constante, hasta que de una manera indudable se demuestre que se han corregido todos sus defectos y amenazas.

Para la misma compañía sería ventajoso, porque si la gente rehuye el ferrocarril esa línea después de lo ocurrido hace quince días, ¿quién la hace ir ahora al ver repetido el accidente en el mismo punto, teatro del último sangriento drama?

El partido que jugaron ayer en Betijai Isidro Braun y Salsamendi contra Echeveste y Chapata fué ganado por los primeros.

Ha llegado ayer a esta capital, procedente de Zarauza, el distinguido coronel de ingenieros D. Domingo de Lizaso Azcarate, que se hospeda en el hotel Ezcurra.

Presidente de Madrid llegó ayer a esta capital, donde permanecerá, la señora marquesa de Villalobos.

Ha ingresado en la cárcel las jóvenes Catalina Lavata y María Ramírez, detenidas por haber sustraído algunos géneros en una tienda de la calle de Oquendo, hecho del cual dimos ayer cuenta.

El vicealmirante señor Carranza, que saldrá esta tarde para el Ferrol, irá hoy a palacio con objeto de despedirse de doña Cristina y de la infanta Isabel.

En la frontera del paso de Ategorrieta jugaron ayer Barcizotegui y el Zurdo de Villabona contra Bicaudi y Mardara.

El partido, que fué muy interesante, lo ganaron los primeros, dejando en 32 a sus contrincantes.

Ayer fueron aprendidas en Irún dos cestas que contenían géneros de contrabando.

La real familia irá hoy a Pasajes embarcada en el crucero *Conde de Venadillo*, cuyos diques quedaron ayer lujosamente decorados.

El regreso lo verificarán en carruajes, por tenerse que quedar el *Venadillo* a tomar carbón.

El paseo de la guerra se está convirtiendo en una feria andaluza. Tal es el número de barracones que allí se construyen inutilizando las hermosas alamedas y afectando aquella parte de la población.

Por consideración al vecindario, por ornato y por amor a la conservación de lo bueno que tiene la ciudad, debería el Ayuntamiento haber dispuesto que esos barracones se instalasen en otra parte, pero no privando a la gente de uno de los más bellos y frescos paseos y atentando contra la estética y el buen nombre del ornato de San Sebastián.

En la tercera semana del corriente mes se ha recautado en la alhama de Zumaya la cantidad de 540 pesetas y 17 céntimos.

El gran trasatlántico *Olympia*, de la Anchor Line, que había salido de Gibraltar con 250 pasajeros, fué hallado en pleno Océano el 6 del corriente, roto el eje de la hélice, por lo que volvió también inglés, que a pesar de la tormenta pudo cobrar un cable que aquí le envió en un bote y darle remolque hasta Halifax (Estados Unidos).

Los pasajeros del *Olympia* habían sufrido mucho durante la travesía.

Es esperada en Biarritz la señora del embajador de España en Francia. El señor León y Castillo permanecerá por ahora en París.

El ministro de Marina obsequiará hoy con una comida en el hotel de France al vicealmirante señor Carranza.

En los primeros días de Agosto vendrá a San Sebastián la Mesa del Senado para poner a la sanción de la regente los presupuestos generales del Estado y las últimas leyes votadas por aquella cámara.

Por no haber pasado a la inspección de vigilancia el correspondiente parte de la s personas que hospedaban en sus casas, han sido multados por el gobernador civil varios dueños de casas de huéspedes.

Las horas de pleamar serán hoy a las 2,12 madrugada y 2,36 tarde.

Han empezado ya en la Plaza de Toros los preparativos para la próxima campaña taurina.

Ayer se estaban limpiando las jaulas que sirven para el transporte de los toros, las cuales serán enviadas a las ganaderías para el embarque de aquellos.

De siete y media a ocho de la mañana de anteaer se abogó en el cauce del Higar (Balmaseda) un niño de dos y medio años de edad, hijo de Justo Lezama, fogonero de la fábrica de papel de D. Antonio Serrano.

Parece que la desgraciada criatura fué a jugar con unos hermanos suyos a la orilla de dicho cauce, al que cayó, sin que se le pudiera socorrer, por haber ido enseguida al fondo.

Ha terminado la demolición de la torre nueva de Zaragoza.

La famosa campana que anunció durante el sitio de los franceses, las descargas de las bombas que se dirigían sobre la ciudad, fué anteaer tarde trasladada desde la plaza de San Felipe a la lujosa de la Casa Consistorial.

En el cuarto de socorro fué ayer curado de una herida leve que se ocasionó en la frente, estando jugando, el niño Estanislao Ros.

La reina Isabel ha enviado al Sr. Sagasta en el día de su santo, una preciosa escribanía de plata con la firma de la reina grabada en ella. Al regalo acompaña una carilísima carta, en que doña Isabel hace votos de todo corazón por la salud y felicidad del Sr. Sagasta, al cual llama su muy querido y leal amigo.

Hoy celebrará sesión la comisión provincial.

Crónicas del Circo

El *Fausto* lleva siempre gente a los teatros. La concurrencia de anoche en el de la calle de Andía fué numerosa, y la función dejó satisfechos a los más exigentes.

La señora Bulicoff contó muy bien la Margarita. El Sr. Visconti hizo un buen Meisfóteles y Tabuyo un Valentin admirable.

La primera hermosa gala de su voz hermosa y de su exquisito gusto artístico.

El arte de las joyas la valió una ovación justísima, y en el día de la catedral fué interrumpida con bravos que después se tradujeron en atronadores aplausos y una llamada al palco escénico.

La artista demostró también que lo es dando a su papel todo el colorido y relieve que tiene.

El Sr. Visconti, no defraudó las esperanzas que en él teníamos cifradas. Posee una potente voz muy bien timbrada, con bastante dominio en los graves, y emite con elegancia las notas altas. Esto, unido a su conocimiento profundo de la escena, y al estudio que sin duda tiene hecho del difícil papel de Meisfóteles, con azares aplaudiéndole muy mercedamente en varios pasajes de las obras y al final del acto cuarto.

Tabuyo obtuvo ovaciones grandes y merecidas.

Dijo de modo irreproachable el parlamento de salida. Estaba bien de voz y pudo lucirla, primero en la escena de las cruces y más tarde en el terceto y en la muerte.

En estas dos escenas rayó a la altura de un maestro completo en el arte de cantar.

La maldición del talismán dicha con tal sentimiento y maestría le valió una interrupción del público, y al terminarla los aplausos fueron atronadores e insistentes, pidiendo la repetición.

La escena de la muerte fué otro prodigio de elevación. En ella es muy fácil caer en lo ridículo; pero Tabuyo es un artista que vence los escollos con los recursos naturales de un arte que siente, y la trágica muerte de Valentin le ofrece campo para hacer alarde de una media voz deliciosa, de su buena escuela de canto y de su dominio escénico.

La ovación fué grande y justa, y la compartió galantemente con Sr. Bulicoff, no obstante ser toda suya.

El Sr. Emiliani cumplió discretamente en su papel.

Los coros bien y la orquesta insegura, por lo menos.

Hoy jueves se pondrá en escena la grandiosa ópera de Meyerbeer, *Los Hugonotes*, en la cual toma parte la notable prima donna señora Bulicoff.

El viernes segunda representación, en que toma parte la diva soubrette Pacini, con la ópera *Lucia de Lammermoor*.

Para esta función se despachan billetes en contaduría a las horas de costumbre.

Los alumnos de enseñanza libre que deseen dar validez académica a sus estudios en la próxima convocatoria del mes de Septiembre, deberán presentar las oportunas solicitudes en la primera quincena del mes de Agosto, en la secretaría del Instituto.

Ayer llegó a esta ciudad nuestro distinguido amigo y correligionario el sabio químico de la facultad de Zaragoza, D. Bruno Solano, quien después de descansar algunos días en San Sebastián, continuará su viaje a Francia.

Es cierto que el ayuntamiento de Rentería ha tratado en una de sus últimas sesiones de prohibir el que la banda municipal ejecute baillables de aquellos en que se agarren las parjas?

De ser cierto, bien pueden darse la mano el alcalde de Zumaya y el de Rentería.

¿Y a un par de pueblos integristas para mirados con un catalejo a doscientas leguas de distancia?

Se encuentra entre nosotros el ingeniero inspector del servicio del movimiento del ferrocarril del Norte, D. Gabriel Girón, autor del importante folleto «Lo que deben ser las escuelas de Artes y Oficios», de cuya obra nos ocupamos oportunamente.

La administración especial de Hacienda de esta provincia ha devuelto aprobados a la Diputación los padrones de cédulas personales para el corriente ejercicio, de los pueblos de Arechavala, Zaldibia, Fuenterrabía, Isasoundo y Abalsquisqueta.

Hallase ya en Deva, donde pasará la temporada estival, nuestro distinguido compañero en la prensa D. Ramón Cárdenas, redactor de *La Epoca*.

El jurado musical ha concedido al Orfeón bilbaíno, vencedor en el concurso de orfeones de Biarritz, la copa de Sevres regalada por el presidente de la República Francesa.

Procede de Liverpool fondeó ayer en nuestro puerto el vapor *Elena*, con carga general.

Cortamos de un periódico de Zaragoza del día 22:

«Ha llegado a pie a esta capital, después de recorrer 1.800 kilómetros en España, Mr. Carlo B. Lufman, natural de Australia y miembro de la Sociedad Geográfica de Londres, que se propone recorrer el mundo montado en unos enormes zapatos que usa, y sin más equipaje que el que lleva encima, y que pesa unas veinte libras. Hoy ha salido para Valencia».

La dirección general de la deuda pública, ha ordenado a la administración especial de hacienda de esta provincia, que devuelva a D. Manuel Sor Martínez la cantidad de mil pesetas, que como fianza tenía depositada para garantizar el cargo de director de sanidad marítima del puerto de Valencia, a favor de D. Ricardo Martínez Barcia.

En la plaza estuvieron ayer por la mañana la reina y las infantas.

La infanta Isabel se bañó.

Ayer falleció en esta capital el respetado padre de nuestro particular y estimado amigo, D. Santiago Azaldegui, joven e ilustrado abogado de este colegio.

Recibe el Sr. Azaldegui la expresión sincera de nuestro sentimiento por pérdida tan irreparable.

Recientemente han llegado a Anzoa el cajero del Banco de España, Sr. Casariego, el banquero Sr. Caviegioli y la marquesa viuda de Santa Cruz de Aguirre.

Han terminado las fiestas de Pasajes, que se celebraron en el barrio de San Juan en honor de San Juan y Santa Ana.

El martes se cantó una solemne misa mayor en la Iglesia de Santa Justina. El Ayuntamiento estuvo representado por el teniente alcaide D. Pío Leceta y el secretario señor Echeverría.

Después de terminada la función religiosa, la comisión del municipio y el clero con su virtuoso vicario el señor Segura, precedido del alguacil y tamborileros, fueron a la casa consistorial donde se celebró un lunch.

A las once y media se corrieron tres novillos. Algunos cafres (quizás alentados por alguno que *sotto voce* quería sacar partido para conseguir injetarse el desprecio de la autoridad municipal de Pasajes), promovieron un tumulto, pues querían maltratar con palos y garrochas los toritos; pero la energía del recto alcalde D. Fernando Irigoin y del celoso concejal señor Zala, pudo reprimirse el alboroto y continuó la fiesta sin novedad.

Por la tarde salieron a correrse nuevamente novillos dables; es decir, que cada animal debía salir dos veces a la arena, y habiendo resultado algo flojo el colorado, en su lugar salió una vez más el *belchichiqui*. Terminada la corrida, la música tocó alegres baillables hasta el anochecer.

Por la noche se quemó una bonita colección de vistosos fuegos artificiales del reputado pirotécnico D. Justo Esnaola, cuya pericia e ingenio son generalmente conocidos, y últimamente lo ha demostrado en los fuegos del Gran Casino; pero de cuya fama—la de D. Justo—no ha tenido ocasión de enterarse algún día de Rentería, que prefería sin duda, pólvora menos hermosa y que costase menos pesetas.

La animación y concurrencia el día de Sanago fueron grandes en Pasajes.

Ayer se habrán vuelto a correr los novillos.

No tenemos noticia de ningún incident-

te desagradable ocurrido, solo el de los valientes que no torea y querían pegar, y que como hemos dicho se reprimió al tiempo.

El general Carranza, acompañado de su ayudante, visitó ayer mañana el crucero *Conde de Venadito*.

Un niño que se encontraba ayer tarde jugando en una de las escaleras de la darsena, tuvo la desgracia de caer al agua, donde indudablemente hubiera perecido ahogado si no ser por el pronto y eficaz auxilio que le prestó el celador de sanidad Sr. Santa María.

Procedente de Madrid ha llegado a esta capital el conocido comerciante D. Pascual Torras, quien con su familia se propone pasar aquí la temporada estival.

Participan de Motrico que en la madrugada de anteaer estalló un violento incendio en el establecimiento que posee en Satarrañá la señora viuda de Astigarra, el cual pudo ser sofocado a los pocos momentos de iniciarse por los bomberos de Ondárroa, los cuales acudieron en los primeros instantes al lugar del suceso.

No hubo ninguna desgracia personal.

Ayer pasó por la estación férrea de esta ciudad, con dirección a Biarritz, el conde de Casa Valencia.

Nuestro corresponsal en Pasajes nos dice que en la próxima semana darán principio los ensayos y trabajos para la instalación de dos o tres fuentes públicas en el barrio de Ancho.

También en la próxima semana pasará aquel ayuntamiento una atenta comunicación al señor gobernador civil participándole el acuerdo tomado por el mismo para que disponga de los individuos de la benemérita que han de formar el puesto de este barrio, para cuyo objeto anda el alcalde buscando local apropiado.

A las siete de esta tarde salieron ayer los novillos que se han corrido en San Juan con destino a Lástur.

Llamó la atención el medio de locomoción empleado entre los dos Pasajes.

Los zañadores fueron en barca, pero los bichos atados y nadando.

Se encuentra ya en Azcoitia, ocupando su posesión de «Suintorre», la condesa Guagui.

La aduana de San Sebastián recaudó ayer, por derechos de importación, pesetas 13.147,75.

En Fiesta-Alegre jugaron el miércoles Pasieguito y Machín (azules), contra Irún y Lasa (blancos).

Ganaron éstos últimos después de batirlos en toda la lin a con sus contrarios, igualándose en los tantos 28, 30, 32, 31, 35 y 36. Hasta el 28 fueron delante los azules, y desde el 29 los blancos.

Nos confirmamos en el juicio que habíamos formado y espusimos acerca de Lasa debiendo añadir que es un jugador muy hábil para rematar en el centro.

Irún jugó magistralmente. Trabajó mucho en todo el partido, sin que por esto le faltara tiempo para regañar—como de costumbre—a su zagüero cuando éste erraba.

Machín cumplió: en algunos tantos se le coló a Irún.

Pasieguito no dió más que dos bofetas: lo demás lo jugó de revés. Basta decir esto para comprender que este pelotari no emplea ayer su recurso favorito: la bola. Así y todo y se defendió de Irún, y mostró la limpieza y maestría de su juego.

Hoy a las tres de la tarde celebrará sesión el ayuntamiento.

El rey pasó la tarde de ayer en la plaza jugando con sus hermanas.

La reina con la infanta Isabel estuvo en Ayete, desde donde se dirigieron a la playa para regresar todos juntos al palacio de Miramar.

La guardia civil de Usurbil ha detenido a varios paisanos que se hallaban pescando con dinamita en el río Oría.

El día 29 del corriente contraerá matrimonio en la pintoresca villa de Zarauz, el popular *errikoizeme* José Artola con la simpática señorita María Gertrudis Garchotena.

La feliz pareja pasará la luna de miel en Azpeitia.

La regente ha dispuesto que no se varíen las recepciones semanales de costumbre en el palacio de Miramar, mientras permanezca aquí la infanta Isabel.

Hay sale a girar una visita de inspección a los pueblos de la provincia, el ingeniero agrónomo D. Adolfo Comba.

Ayer fueron sacrificadas en el matadero de Cenoria 29 reses vacunas, 9 de cerda y 7 carneros.

En los libros de registro de la cárcel celular del Antiguo se inscribieron ayer una entrada y una salida.

En dicho establecimiento existen actualmente 60 reclusos, de las que son mujeres 14.

Por derechos de importación ha recaudado ayer la aduana nacional de Irún 16.106,45 pesetas.

La de Pasajes recaudó en el mismo día 7.444,12.

Para Barcelona, de donde regresará en breve, salió ayer el barón de Satrústegui.

Ayer mañana voló en el puente de Santa Catalina uno de los coches del hotel de Francia, por habersele roto el eje de las ruedas.

El carruaje iba vacío, y el cochero resultó ileso.

De modo que fué un vuelco sin consecuencias.

Esta tarde se verificará en el Gran Casino un brillante baile de niños con tómbola, y por la noche tendrá lugar

el concierto ejecutándose el siguiente programa:

Óberon, óverture, Weber.—Fantasía de Roberto, Meyerbeer.—*Retreta Tártara*, Sellenick.—*Tout Paris*, valse, Waldteufel.

Después del concierto tendrá lugar el baile.

La recaudación obtenida en la aduana de Fuenterrabía, durante la tercera semana del corriente mes, ha sido de 120,90 pesetas.

En igual tiempo recaudó la de Behobia 438,48.

A la pareja de la guardia civil de Miranda de Ebro se presentó en la tarde del día 19 del actual D. Antonio Pérez, natural de la Coruña, y que viajaba en el tren, manifestando que había sido víctima de un robo, consistente en 2.500 pesetas que conducía en papel en la cartera que le sacaron del bolsillo.

El viajero, en los primeros momentos, no se daba cuenta de quién pudiera haberle robado, pero después manifestó que sospechaba en un hombre alto, con la barba bastante larga y sombrero hongo.

Practicadas las diligencias oportunas, se supo que el hombre de las señas citadas era un viajero que se dirigía desde Madrid a San Sebastián y que había partido en el correo.

Por tal motivo se han dirigido telegramas a Nancles, Vitoria y Manzanos para ordenar su captura.

También se avisó a las parejas de Logroño, Bilbao, y Miranda ordenando la captura del ladrón.

Ayer fué asistido en el cuarto de socorro por el médico Sr. Usandizaga el joven Juan Segura, quien hallándose cortando leña se produjo una herida en la mano.

Ayer fué recibido en audiencia privada por la infanta Isabel el gobernador civil Sr. Barrio, a quien acompañaba su distinguida señora y sus encantadoras hijas María Luisa y Ana María.

Ayer a mediodía estuvo el orfeón bilbaíno en palacio, como teníamos anunciado.

Fuó recibido por el señor Zarco del Valle y el duque de Medinassidonia.

Cuando los orfeonistas penetraban en el jardín llegaba la infanta doña Isabel acompañada de sus damas que regresaba del baño.

Cuando la infanta se retiró, el inspector general señor Zarco del Valle indicó al orfeón el lugar en que debía colocarse para interpretar su programa durante la comida bajo las ventanas del comedor.

Cuando la reina y la infanta doña Isabel, penetraron en el comedor, ordenaron se abrieran las ventanas para oír los del orfeón.

En tanto comían las reales personas, el orfeón interpretó con la admirable perfección de siempre *En el bosque*, de Kücken; el *Ume ederbat*, las *Escenas tártaras* y la *Retreta*, de Laurent de Rillé y *Nuit d'Orléans*.

Terminado el almuerzo, la reina rogó al orfeón subiera hasta la terraza situada frente al salón de recepciones y allí llegaron las reales personas y su séquito, conversando con el señor Valle y los orfeonistas.

Y Pidieron que interpretara el orfeón cantos vascongados y el maestro Valle hizo cantar el zortzico *Pello Joseph* que agrado extraordinariamente.

D. Cristina pidió luego que cantase el *Guernicak arbola*, que fué muy bien interpretado.

El rey con sus hermanas, y su séquito presenciaba el acto desde el balcón de la parte superior, cantaba también a coro con el Orfeón.

El Sr. Rasche, tenor solista, cantó la segunda estrofa y cuando terminó, la reina le rogó tradujese la letra vascongada al castellano.

Para terminar cantó el Orfeón el *Ume ederbat* pedido por la reina. La infanta rogó al maestro Valle le presentase al orfeonista que, en recuerdo de la estancia del Orfeón en Madrid, le remitió un diploma admirablemente hecho a pluma, y el maestro llamó al Sr. Navarro, que fué felicitado por la bondadosa dama.

El Orfeón fué obsequiado con una caja de puros, y el Sr. Zarco del Valle, tomó las señas del director, para enviar a la sociedad un obsequio como recuerdo de su estancia en palacio.

El Orfeón se dirigió al puerto para embarcarse en el *Bilbao*.

En los muelles fué despedido con gran entusiasmo por un gran número de admiradores.

El maestro Valle y los Sres. Lodosa y Damborenea, salieron en el segundo expreso para Bilbao.

Para el sorteo del día 21 de Agosto se han remitido por la dirección general del Tesoro Público a las administraciones de loterías de esta provincia 93 billetes, y de éstos 223 para la capital y los 88 restantes para los pueblos.

El gobernador civil ha concedido la competente autorización para que los días 16 y 17 de Agosto próximo puedan correrse novillos en la villa de Deva.

Mañana se verificará el relevo del destacamento del fuerte de San Marcos por la cuarta compañía del primer batallón, la cual se dedicará durante diez días a la práctica de tiro al blanco.

Por el gobierno civil se ha concedido licencia de uso de armas de fuego a don Manuel Ezpila, vecino de Eibar, y al guarda de arbritos de Deva Ignacio Irure.

Jefe de baño.—El comandante de Valencia, D. Ricardo Motta.

Oficiales de vigilancia.—Para la parte nueva de la población, Valencia; para la parte vieja, Barbastro.

Se encuentra desde hace algunos días entre nosotros el relator de la audiencia de Pamplona D. Javier Valencia, estimado amigo nuestro.

En la sección de Fomento del gobierno civil se halla el título de licenciado en medicina y cirugía expedido a favor de D. Gregorio Leandro Eizaguirre.

En el puerto de Pasajes se despacharon ayer los siguientes buques:

Lanchón español *Nuestra Señora del Antiguo*, para Zumaya, en lastre.

Vapor belga *Congo*, para Bilbao, con vino.

Vapor español *Zurbarán*, para Bilbao, con carga general.

Durante el presente mes se han satisfecho por las administraciones de loterías de Guipúzcoa 719 décimos de billetes que resultaron premiados, ascendiendo el importe de los mismos a 42.610 pesetas.

Hoy sale para el Ferrol el jefe de aquel departamento marítimo, general Carranza.

Han ingresado en las misiones de Ultramar los jóvenes Ignacio Egaña Minondo, de San Sebastián, y Luis Gorazo, de Azpeitia.

Anteaer entraron en nuestra ciudad 1.052 viajeros y salieron 970, resultando un aumento de 82.

El número de forasteros que había en San Sebastián en el mismo día era de 6.994.

En el Juzgado Municipal de esta ciudad se hicieron ayer los siguientes registros:

DERECHOSE.—Juan Antonio Azaldegui y Olano, 76 años.

NACIMIENTOS.—Eduardo Azpiche y Eguirrola.—Manuel Antonio Ayestarán y Eguirrola.

Han fondeado en el puerto de Pasajes los siguientes buques:

Vapor belga *Congo*, de Amberes, con carga general.

Lanchón español *Nuestra Señora del Antiguo*, de Deva, con piedra.

La banda municipal que dirige don Juan Guzmán, ejecutará hoy en el kiosco del Bulevar, a las doce del mediodía el siguiente programa:

1.º *Santa Cecilia*, pasodoble, Roig.—2.º *Raymond*, óverture, Thomás.—3.º *Los Palatinos*, valse, Waldteufel.

4.º *La cruz de la Soch*.

1.º *Tenerife*, pasodoble, Roig.—2.º *Tuti in maschera*, óverture, Pedrotti.—3.º *El pescador de perlas*, fantasía, Bizet.

4.º *Lohengrin*, introducción y coro del tercer acto, Wagner.—5.º *Segunda marcha militar*, Schubert.—6.º *Husión*, valse, Waldteufel.

Leemos en un colega militar de la corte:

«Ya han empezado los ingenieros militares a lavarse las cuatro caras, echarle tapas y medias suelas y algunos punta les más de los que tiene al vetusto cuartel de San Telmo; y mientras pare en el gusto, podemos darnos por satisfechos; pero no pasará, por desgracia, sino que el día menos pensado se va a venir abajo un techo o un lienzo de pared y va a caer sobre entre sus escombros a una compañía entera».

Si el gobierno hubiese ido echando en un cepillo todo lo que se ha gastado en remiendos, entre el cuerpo de ingenieros y los regimientos y batallones que lo han habitado desde el año 90, seguramente tendría a esta fecha reunido capital suficiente para construir uno de nueva planta capaz para una brigada.

La necesidad tan grande que en España tenemos de cartuchos, es otra de las que podría llenar perfectamente el Banco militar propuesto por el señor Novy y Colson. Banco que ni este gobierno ni este ministro han de crear, mientras no se trate de uno de madera, para el cual ya disponen de muchas patas».

El día 6 de Septiembre próximo se celebrará subasta pública en la casa cuartel de la guardia civil de esta capital para contratar el servicio de provisión de los sombreros y prendas de utensilio que por el tiempo de cuatro años puedan necesitar las comandancias de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya que componen el 13.º tercio.

En la prensa bilbaína llegada ayer a nuestra capital, leemos la siguiente noticia:

«Ayer mañana a casa de las ocho llamó extraordinariamente la atención en el puente del Arsenal un individuo decentemente vestido, de bastante edad, y de aspecto militar, al cual trataban de sujetar dos militares vestidos de paisano, gritando él que iba a dar parte al capitán general. Al decir esto arrojó al suelo un papel, gritando que él no tenía nada. Los que le sujetaban le condujeron hacia la Gran Vía, seguidos de gran número de curiosos, entre los que se decía que el señor citado quería arrojar al agua un papel y que fué detenido antes de que hubiera tenido tiempo de hacerlo».

En la última novillada celebrada en Barcelonne du Gers (Francia) un novillo cogió a un ecateur landés, cansándole tan graves heridas, que se cree que le ocasionará la muerte.

Los señores de Cánovas del Castillo no emprenderán su expedición veraniega mientras las Cortes permanezcan abiertas, y hasta ahora no tienen proyectado de un modo definitivo el itinerario de su viaje.

Benecimiento de provisiones.—Médico de artillería D. Ramón Folgueras. Sargento para paseo de enfermos.—Valencia.

Servicio de la plaza. Parada.—Regimiento infantería de Valencia. Hospital y provisiones.—Barbastro cuartel capitán.

Benecimiento de provisiones.—Médico de artillería D. Ramón Folgueras. Sargento para paseo de enfermos.—Valencia.

Servicio de la plaza. Parada.—Regimiento infantería de Valencia. Hospital y provisiones.—Barbastro cuartel capitán.

Benecimiento de provisiones.—Médico de artillería D. Ramón Folgueras. Sargento para paseo de enfermos.—Valencia.

Servicio de la plaza. Parada.—Regimiento infantería de Valencia. Hospital y provisiones.—Barbastro cuartel capitán.

yen y el de Oría, a sacar de los siete y medio cuadros y siete respectivamente.

SEGUNDO PARTIDO

Aguirre y Olaz contra Elosegui y Ugarte, a sacar de los seis y medio y siete y medio respectivamente.

Paseos, 1,50 pesetas.

Sillas, 1 ídem.

Cada día se encuentra más concurrido el acreditado restaurant Orsola-Ibañ de Rentería, donde se encuentran las manjares más apetitosos del mundo.

Beti-Jai

Hoy jueves 27, se verificará un gran partido de pelota, 2.º de abono, día de gaa, para el que están abonados todos los palcos y las principales localidades, de preferencia.

Jugarán dos contra tres, Barriola y Napatete (colorados), contra el Zurdo de Abando, Ali y Arana (azules) a sacar de los siete cuadros, con pelotas finas de Pamplona.

Para el día 1.º de Agosto llegarán a Madrid los famosos pelotari Irún, Beloki, Tandilero, Muchacho, Pedros, Chitivar, Pasieguit, Juanito Brau, a quienes tiene contratados la Empresa de Beti-Jai para que jueguen únicamente en su frontón estando en las mismas condiciones, Arana, Arrue, Cosme Echeverría, Gamboreña y otros, entre los cuales se halla el simpático *Zurdo Abando*. Enrique Artaza, a pesar de que figura su nombre en otros carteles.

Según las observaciones hechas ayer en la estación meteorológica de esta ciudad, la temperatura máxima al sol fué de 32,4 grados centígrados, y a la sombra de 28,0. La mínima a la sombra fué de 16,8 y el reflector indicaba 15,0.

La altura barométrica, en milímetros, era a las nueve de la mañana de 762,63 y a las tres de la tarde 761,63.

La velocidad media recorrida por el viento, en kilómetros, fué de 221,9 y su dirección dominante N.E.N.

Lluvia expresada en milímetros 0,4.

Las personas elegantes no dejan de surtir de las magníficas tarjetas de visita que se confeccionan en la imprenta de este periódico.

El dueño del Frontón «Jai-Alai», don Lucio González, tiene el propósito, una vez terminada la temporada de verano, de hacer grandes renovaciones en el edificio, y como quiera que ha de gastar cantidad de alguna consideración, se ha decidido a distribuir el Frontón por acciones de 250 pesetas, las que desde el momento producirán un interés de 6 por 100 anual, pagadero por semestres vencidos, durante cuatro años, toda vez que esté arrendado en 20.000 pesetas anuales, libre de contribución directa e indirecta, desde 1.º de Agosto próximo al 31 de Julio de 1897, y desde aquella fecha será de procurarse otro mayor interés.

Las personas que quieran interesarse en las acciones, pueden avistarse con el dueño del Frontón para tomar nota y facilitarse más datos.

Participamos a los señores de nariz y garganta que desde el día 26 del actual se instalará en Betolín el acreditado especialista en dichas enfermedades, señor Aguirre, que pasará la temporada estival en dicho pueblo.

El antiguo y acreditado almacén de camasa *La Gran Bretaña* que estaba en Reina Regente (Zurriola) se ha trasladado a la Avenida esquina Loyola.

Dolores de muelas

Se calman en el acto con el *Licor del Polo de Orive* es infaliblemente se evitan si se usa a diario tan excelente dentífrico. Frasco 6 reales, en todas las farmacias y portuarias.

San Sebastián, farmacia de R. Usabiaga.

En el *Dr. Blau*, Plaza de Guipúzcoa 16, se expenden té, café, galletas y aceites inmejorables a precios sumamente baratos.

Toda madre de familia que quiera conservar la salud de sus hijos debe tener siempre en casa una botella de agua purificante natural (del Dr. Llorach). El procurar que el aparato digestivo de los niños esté siempre limpio y funcione con regularidad es precaver toda clase de enfermedades.

LA VILLA DE BILBAO

cañe Reina Regente, número 2

Fábrica de camasa y jergones de muelas, garantizados.—Muebles de todas clases.

Ventas al contado y a plazos, desde una peseta semanal.

Importante.—Esta casa no tiene más despacho que en Reina Regente, número 1, frente al Mercado.

5 duros, cama, y jergón de hierro.

TELEGRAMAS

Servicio especial de «La Voz de Guipúzcoa»

EXTRANJERO

PARIS 26, 7 p.

El contra almirante Humann ha salido ya de Saigón. No llegará hasta el viernes delante de la barra del Meinau. Hasta ese día no se tendrán nuevas noticias.

En cuanto al bloqueo de las costas siamesas no comenzará hasta el sábado o domingo.

El vapor inglés *Fernando* pretendiendo atravesar la línea de acorazados franceses al volver de la gran revista fué embestido por el acorazado *Cecille*.

El *Fernando* se ha ido a pique. La tripulación se ha salvado.

La vista del proceso Nordton-Ducret ha sido señalada definitivamente para el 5 del mes de Agosto.

El manifiesto de la extrema izquierda aparecerá probablemente mañana.

PARTE DE LA VILLA DE BILBAO

cañe Reina Regente, número 2

Fábrica de camasa y jergones de muelas, garantizados.—Muebles de todas clases.

